

Domandi preliminari

(1) Id-dritt tal-Unjoni, b'mod partikolari fid-dawl tas-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-14 ta' Ġunju 2011, C-360/09, Pfeleiderer, jipprekludi dispożizzjoni tad-dritt nazzjonali fil-qasam tal-akkordji li tissuġġetta, fil-każijiet kollha minghajr eċċezzjoni, l-ghoti ta' aċċess għall-fajl tal-Kartellgericht lil terzi li ma jkunux partijiet fil-proċedura, għall-finijiet tal-preparazzjoni ta' talba għad-danni kontra l-membri tal-kartell (anki) fi proċeduri li fihom saret applikazzjoni tal-Artikoli 101 TFUE jew 102 TFUE, flimkien mar-Regolament (KE) Nru 1/2003⁽¹⁾, għall-kunsens tal-partijiet kollha fil-proċedura minghajr ma huwa possibbli għall-awtorità ġudizzjarja li tibbilanċja, każ b'każ, l-interessi protetti mid-dritt tal-Unjoni sabiex tiddetermina l-kundizzjonijiet li fihom għandu jinghata jew jiġi rrifjutat l-aċċess għall-fajl?

Fil-każ li tinghata risposta negattiva għall-ewwel domanda:

(2) Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi dispożizzjoni nazzjonali bħal dik deskritta meta, minkejja li din id-dispożizzjoni tapplika anki għal proċedura fil-qasam tal-akkordji ta' natura esklużivament nazzjonali u minkejja li lanqas ma huma previsti regoli speċjali għad-dokumentazzjoni prodotta minn benefiċjarji ta' klemenza, id-dispożizzjonijiet nazzjonali ekwivalenti applikabbli għal tipi oħra ta' proċeduri, b'mod partikolari fil-proċeduri ċivili ta' ġurisdizzjoni volontarja jew kontenzjuża u fil-proċeduri kriminali, jippermettu l-aċċess għall-fajls ġudizzjarji anki minghajr il-kunsens tal-partijiet bil-kundizzjoni li t-terz li ma jkunx parti fil-proċedura jistabbilixxi, *prima facie*, interess legali fl-aċċess għall-fajl u bil-kundizzjoni li ma jkunx hemm interess superjuri ta' persuna oħra jew interess pubbliku superjuri li jipprekludi l-aċċess għall-fajl fil-każ inezami?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Diċembru 2002, fuq l-implementazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 [KE] u 82 [KE] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti Kapitolu 8 Vol. 2 p. 205),

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Højesteret (id-Danimarka) fis-26 ta' Ottubru 2011 — Dansk Jurist- og Økonomforbund bhala mandatarja ta' Erik Toftgaard vs Indenrigs- og Sundhedsministeriet

(Kawża C-546/11)

(2012/C 13/12)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

Qorti tar-rinviju

Højesteret (id-Danimarka).

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Dansk Jurist- og Økonomforbund bhala mandatarja ta' Erik Toftgaard.

Konvenut: Indenrigs- og Sundhedsministeriet.

Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 6(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjieg u fix-xogħol⁽¹⁾ għandu jiġi interpretat fis-sens li l-iffissar, għall-iskemi ta' sigurtà soċjali professjonali, ta' limiti ta' età għall-partecipazzjoni jew għall-intitolament għall-benefiċċji ma jikkonstitwixxi diskriminazzjoni sa fejn l-imsemmija skemi jikkonċernaw benefiċċji tal-irtirar jew tal-invalidità?

(2) L-Artikolu 6(2) tal-imsemmija direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li l-fakultà li jiġu ffixsati l-limiti tal-età tghodd biss għall-partecipazzjoni għal tali skemi, jew din id-dispożizzjoni għandha tinftiehem bhala li tghodd ukoll għad-dritt għall-benefiċċji ta' tali skemi?

(3) Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fl-affermattiv:

Il-frazi "skemi ta' sigurtà soċjali professjonali" li tinsab fl-Artikolu 6(2) tal-imsemmija direttiva tista' tinkludi skema bħal dik dwar il-hlas għad-disponibbiltà prevista fl-Artikolu 32(1), tal-liġi Daniża dwar l-istatus tal-uffiċjali, li tipprovdi li, bhala protezzjoni speċjali fil-każ li jispiċċa qiegħed minhabba li jitnehha l-post tax-xogħol tiegħu, l-uffiċjal għandu dritt li jzomm il-hlas tiegħu għal tliet snin u jibqa' jikseb drittijiet għall-pensjoni bil-kundizzjoni li jkun disponibbli għal kwalunkwe assenjazzjoni f'post ta' sostituzzjoni?

(4) L-Artiolu 6(1) tal-imsemmija direttiva għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix leġiżlazzjoni nazzjonali bħal dik stabbilita bl-Artikolu 32(4)(2) tal-liġi Daniża dwar l-istatus tal-uffiċjali, li tipprovdi li l-hlas għad-disponibbiltà ma għandux jinghata lill-uffiċjal li lahaq l-età li fil-huwa jista' jibbenefika mill-benefiċċji għall-pensjoni nazzjonali tax-xjuhija?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79

Rikors ipprezentat fit-28 ta' Ottubru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Taljana

(Kawża C-547/11)

(2012/C 13/13)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Stromsky u D. Grespan, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana